

## 3. La ciutat, professions i compres

### la ciutat, les seves parts i equipaments

|   |   |                      |                            |
|---|---|----------------------|----------------------------|
| la ciutat                                 | <i>město</i>                                | el barri             | <i>čtvrť, městská část</i> |
| la capital                                | <i>hlavní město</i>                         | el passeig           | <i>promenáda, korzo</i>    |
| el port                                   | <i>přístav</i>                              | el carrer            | <i>ulice</i>               |
| l'avinguda                                | <i>třída</i>                                | el camp              | <i>venkov</i>              |
| el poble                                  | <i>vesnice</i>                              | la plaça             | <i>náměstí</i>             |
| el pont                                   | <i>most</i>                                 |                      |                            |
| el centre (de la ciutat)                  | <i>střed města</i>                          |                      |                            |
| l'urbs                                    | <i>velkoměsto</i>                           | la metròpoli         | <i>metropole</i>           |
| la ciutat provincial/industrial/satèl.lit | <i>provinční město/průmyslové/satelitní</i> |                      |                            |
| el raval/suburbi                          | <i>předměstí</i>                            | el balneari          | <i>lázeňské město</i>      |
| la urbanització                           | <i>sídlišť</i>                              | el districte         | <i>okres</i>               |
| la ronda                                  | <i>objezd</i>                               | la carretera         | <i>silnice</i>             |
| la cruïlla                                | <i>křižovatka</i>                           | la via               | <i>kolej, cesta</i>        |
| la cantonada                              | <i>roh</i>                                  | el carreró           | <i>úzká ulička</i>         |
| la vorera                                 | <i>chodník</i>                              | l'alcaldia           | <i>obecní úřad</i>         |
| la il·luminació urbana                    | <i>městské osvětlení</i>                    | el fanal             | <i>pouliční lampa</i>      |
| el monument                               | <i>památník</i>                             | la catedral          | <i>katedrála</i>           |
| la zona industrial/comercial/residencial  | <i>zóna průmyslová/obchodní/obytná</i>      |                      |                            |
| el veïnat                                 | <i>sousedství; sousedé</i>                  | la piscina municipal | <i>městské koupaliště</i>  |
| el parc zoològic                          | <i>zologická zahrada</i>                    | l'estadi             | <i>stadión</i>             |
| el camp de futbol                         | <i>fotbalové hřiště</i>                     | el funicular         | <i>lanovka</i>             |
| la policia                                | <i>policie</i>                              | la comissaria        | <i>komisařství</i>         |
| fer la patrulla                           | <i>být na hlídce</i>                        | cotxe de patrulla    | <i>hlídkový vůz</i>        |
| el lladre                                 | <i>zloděj</i>                               | l'escrabutxaques     | <i>kapsář</i>              |
| el captaire                               | <i>žebrák</i>                               | captar/ demanar      | <i>žebrot</i>              |
|   |   | almoïna              |                            |
| la gasolinera/benzinera                   | <i>benzínová pumpa</i>                      | la caixa d'estalvi   | <i>spořitelna</i>          |
| el caixer                                 | <i>bankomat</i>                             | la bústia            | <i>poštovní schránka</i>   |

|                                  |                                   |             |                          |
|----------------------------------|-----------------------------------|-------------|--------------------------|
| l'oficina d'informació turística | <i>turistické informace</i>       | el cartell  | <i>plakát informační</i> |
| el rètol                         | <i>nápis, vývěsný štít tabule</i> | la paperera | <i>odpadkový koš</i>     |
| netejar els carrers a les nits   | <i>čistit v noci ulice</i>        | el paviment | <i>dlažba</i>            |
| el bitllet                       | <i>lístek</i>                     | l'abonament | <i>předplatné</i>        |

**equipaments i establiments**

|                              |                                   |                      |                        |
|------------------------------|-----------------------------------|----------------------|------------------------|
| l'ajuntament                 | <i>radnice</i>                    | l'església           | <i>kostel</i>          |
| el banc                      | <i>banka</i>                      | el cinema            | <i>kino</i>            |
| el mercat                    | <i>trh</i>                        | el teatre            | <i>divadlo</i>         |
| la farmàcia                  | <i>lékárna</i>                    | l'hospital           | <i>nemocnice</i>       |
| l'estació de trens/autobusos | <i>nádraží vlakové/autobusové</i> |                      |                        |
| l'estació de metro           | <i>zastávka metra</i>             | la biblioteca        | <i>knihovna</i>        |
| la parada d'autobús          | <i>zastávka autobusu</i>          | l'aeroport           | <i>letišťe</i>         |
| el correu                    | <i>pošta</i>                      | la botiga            | <i>obchod</i>          |
| el parc                      | <i>park</i>                       | la fàbrica           | <i>továrna</i>         |
| el pàrquing                  | <i>parkoviště</i>                 | la cabina de telèfon | <i>telefonní budka</i> |
| la cafeteria                 | <i>kavárna</i>                    | el restaurant        | <i>restaurace</i>      |
| l'hotel                      | <i>hotel</i>                      | el museu             | <i>muzeum</i>          |
| la universitat               | <i>univerzita</i>                 | la facultat          | <i>fakulta</i>         |
| el supermercat               | <i>supermarket</i>                | la carnisseria       | <i>masna</i>           |
| la pastisseria               | <i>cukrárna</i>                   | la fruiteria         | <i>ovoce</i>           |
| el forn de pa                | <i>pekárna</i>                    | la verdureria        | <i>zelenina</i>        |
| el quiosc                    | <i>kiosk</i>                      | la llibreria         | <i>knihkupectví</i>    |
| la botiga de roba            | <i>obchod s oblečením</i>         | la perruqueria       | <i>kadeřnictví</i>     |

**altres llocs de treball, establiments i articles**

|              |                 |           |                       |
|--------------|-----------------|-----------|-----------------------|
| la sabateria | <i>obuv</i>     |           |                       |
| l'oficina    | <i>kancelář</i> | el taller | <i>dílna; ateliér</i> |
| el despatx   | <i>pracovna</i> | la granja | <i>statek, farma</i>  |

|                |  |                               |                        |
|----------------|--|-------------------------------|------------------------|
| el magatzem    | <i>sklad</i>                                       | l'obra                        | <i>stavba</i>          |
| l'empresa      | <i>podnik</i>                                      | la clínica                    | <i>klinika</i>         |
| la xarcuteria  | <i>uzeniny</i>                                     | la peixateria                 | <i>obchod s rybami</i> |
| la papereria   | <i>papírnictví</i>                                 | l'adrogueria                  | <i>smíšené zboží</i>   |
| la drogueria   | <i>drogerie</i>                                    | la bugaderia                  | <i>prádelna</i>        |
| la colònia     | <i>kolínská</i>                                    |                               |                        |
| les compreses  | <i>dámské vložky</i>                               |                               |                        |
| el perfum      | <i>parfém</i>                                      |                               |                        |
| el pintallavis | <i>rtěnka</i>                                      |                               |                        |
| el desodorant  | <i>deodorant</i>                                   |                               |                        |
| la tintoreria  | <i>čistírna</i>                                    |                               |                        |
| la botiga      | <i>de material d'oficina – kancelářské potřeby</i> |                               |                        |
|                | les estisores                                      | <i>nůžky</i>                  |                        |
|                | el llapis  | <i>tužka</i>                  |                        |
|                | la carpeta   | <i>složka</i>                 |                        |
|                | el bolígraf  | <i>propisovací tužka</i>      |                        |
|                | el retolador                                       | <i>fix</i>                    |                        |
|                | la goma  | <i>guma</i>                   |                        |
|                | el sobre   | <i>obálka</i>                 |                        |
|                | el segell  | <i>známka</i>                 |                        |
|                | la cola  | <i>lepidlo</i>                |                        |
|                | la llibreta  | <i>sešit, notes</i>           |                        |
|                | el regle   | <i>pravítko</i>               |                        |
|                | de mobles  | <i>nábytek</i>                |                        |
|                | de roba  | <i>oděvy</i>                  |                        |
|                | d'objectes de regal                                | <i>dárkové zboží</i>          |                        |
|                | de queviures                                       | <i>potraviny</i>              |                        |
|                | de joguines  | <i>hračkářství</i>            |                        |
|                | de productes audiovisuals                          | <i>audiovizuální technika</i> |                        |
|                | el vídeo   | <i>video</i>                  |                        |
|                | l'aparell  | <i>přístroj</i>               |                        |
|                | el disc  | <i>deska, disk</i>            |                        |

|                            |                                |                             |              |
|----------------------------|--------------------------------|-----------------------------|--------------|
|                            | el casset                      | <i>kazeta magnetofonová</i> |              |
|                            | el radiocasset                 | <i>magnetofon</i>           |              |
|                            | l'ordinador                    | <i>počítač</i>              |              |
|                            | el ratolí                      | <i>myš</i>                  |              |
|                            | l'altaveu                      | <i>reproduktor</i>          |              |
|                            | els auriculars                 | <i>sluchátka</i>            |              |
|                            | l'alta fidelitat               | <i>věž</i>                  |              |
|                            | la càmera                      | <i>kamera; fotoaparát</i>   |              |
| la ferreteria              | <i>železářství</i>             |                             |              |
|                            | l'escala                       | <i>žebřík</i>               |              |
|                            | les tenalles                   | <i>kleště</i>               |              |
|                            | la llima                       | <i>pilník</i>               |              |
|                            | la destral                     | <i>sekera</i>               |              |
|                            | el pot de pintura              | <i>plechovka s barvou</i>   |              |
|                            | la pala                        | <i>lopata</i>               |              |
|                            | la rasqueta                    | <i>špachtle</i>             |              |
|                            | la clau anglesa                | <i>francouzský klíč</i>     |              |
|                            | les alicates                   | <i>štípací kleště</i>       |              |
| la parada de llegums       | <i>stánek s luštěninami</i>    |                             |              |
| l'estanc                   | <i>kiosk; obchod s tabákem</i> |                             |              |
|                            | el tabac                       | <i>tabák</i>                |              |
|                            | l'encenedor                    | <i>zapalovač</i>            |              |
|                            | el cendrer                     | <i>popelník</i>             |              |
|                            | els llumins                    | <i>zápalky</i>              |              |
|                            | la cigarreta                   | <i>cigareta</i>             |              |
|                            | la pipa                        | <i>dýmka</i>                |              |
|                            | el cigar                       | <i>doutník</i>              |              |
|                            | el diari                       | <i>noviny</i>               |              |
|                            | la revista                     | <i>časopis</i>              |              |
| <b>el transport públic</b> |                                |                             |              |
| l'autobús                  | <i>autobus</i>                 | el taxi                     | <i>taxi</i>  |
| el tren                    | <i>vlak</i>                    | el metro                    | <i>metro</i> |

|                      |                           |                  |                          |
|----------------------|---------------------------|------------------|--------------------------|
| el troleibús         | <i>trolejbus</i>          | el tramvia       | <i>tramvaj</i>           |
| la bicicleta         | <i>kolo</i>               |                  |                          |
| els oficis           |                           |                  |                          |
| la feina, el treball | <i>práce</i>              |                  |                          |
| el dependent/-a      | <i>prodavač</i>           | el carter/-a     | <i>listonoš</i>          |
| el cambrer/-a        | <i>číšník</i>             | el cuiner/-a     | <i>kuchař</i>            |
| el bomber            | <i>hasič</i>              | l'infermer/la -a | <i>zdravotník/sestra</i> |
| el metge/la metgessa | <i>lékař</i>              | el paleta        | <i>zedník</i>            |
| el pintor/-a         | <i>malíř (též pokojů)</i> | el mestre/-a     | <i>učitel</i>            |
| el conductor/-a      | <i>řidič</i>              | el policia       | <i>policista</i>         |
| l'obrer/-a           | <i>dělník</i>             | el secretàri/-a  | <i>sekretář</i>          |

**altres professions i artesans**

|                         |                                    |                  |                      |
|-------------------------|------------------------------------|------------------|----------------------|
| l'alcalde               | <i>starosta</i>                    |                  |                      |
| l'advocat/-da           | <i>advokát</i>                     | el camioner/-a   | <i>řidič kamiónu</i> |
| el barber/-a            | <i>holič</i>                       | el xofer         | <i>řidič</i>         |
| afaitar-se              | <i>holit se</i>                    | el forner/-a     | <i>pekař</i>         |
| barba                   | <i>plnovous</i>                    | el mecànic-a     | <i>mechanik</i>      |
| el bigoti               | <i>knírek</i>                      | el sabater/-a    | <i>obuvník; švec</i> |
| la fulla d'afaitar      | <i>žiletka</i>                     | el ferrer        | <i>kovář</i>         |
| la navalla              | <i>břitva</i>                      | el comerciant/-a | <i>obchodník</i>     |
| la brotxa               | <i>šětka</i>                       |                  |                      |
| el perruquer/-a         | <i>kadeřník</i>                    |                  |                      |
| rentar els cabells      | <i>umýt vlasy</i>                  |                  |                      |
| tallar els cabells      | <i>stříhat vlasy</i>               |                  |                      |
| la cabellera            | <i>kadeř; dlouhé vlasy; účes</i>   |                  |                      |
| el floc                 | <i>pramínek; kadeř</i>             |                  |                      |
| fer-se la clenxa al mig | <i>udělat si pěšinku uprostřed</i> |                  |                      |
| raspallar               | <i>kartáčovat</i>                  |                  |                      |
| el carnisser/-a         | <i>řezník</i>                      |                  |                      |
| l'electricista          | <i>elektrikář</i>                  |                  |                      |
| l'endoll                | <i>zásuvka; zástrčka</i>           |                  |                      |

|                      |                                    |                |                     |
|----------------------|------------------------------------|----------------|---------------------|
| endollar/desendollar | <i>zapojit do zástrčky/odpojit</i> |                |                     |
| la xarxa elèctrica   | <i>elektrická síť</i>              |                |                     |
| el cable             | <i>kabel</i>                       |                |                     |
| l'interruptor        | <i>vypínač</i>                     |                |                     |
| el curtcircuit       | <i>skrat</i>                       |                |                     |
| el farmacèutic/-a    | <i>lékárník</i>                    |                |                     |
| l'empresari/-ària    | <i>podnikatel</i>                  | l'escombriaire | <i>popelář</i>      |
| la mestressa de casa | <i>hospodyně</i>                   | el guàrdia     | <i>strážník</i>     |
| l'hostessa           | <i>letuška</i>                     | el fuster      | <i>truhlář</i>      |
| el sastre            | <i>krejčí</i>                      | la serra       | <i>pila</i>         |
| el modista           | <i>švadlena; módní návrhář</i>     | el clau        | <i>hřebík</i>       |
| l'estudiant/ -a      | <i>student</i>                     | el martell     | <i>kladivo</i>      |
| el periodista        | <i>novinář</i>                     | el tornavis    | <i>šroubovák</i>    |
| l'empleat/-da        | <i>zaměstnanec; úředník</i>        | cargolar       | <i>přišroubovat</i> |
| el director/-a       | <i>ředitel</i>                     | enroscar       | <i>zašroubovat</i>  |
| el pagès/-esa        | <i>venkovan; rolník</i>            | el trepant     | <i>vrtáčka</i>      |
| el lampista          | <i>elektrikář; instalatér</i>      | clavar         | <i>přítlouci</i>    |
| el tub               | <i>trubka; roura</i>               | el paleta      | <i>zedník</i>       |
| l'aixeta             | <i>kohoutek</i>                    | la paleta      | <i>lžíce</i>        |
| la canonada          | <i>potrubí</i>                     | el maó         | <i>cihla</i>        |
| embussar-se          | <i>ucpat se</i>                    | el formigó     | <i>beton</i>        |
| el jutge/-essa       | <i>soudce</i>                      | l'argamassa    | <i>malta</i>        |
| el tribunal          | <i>soud</i>                        | la bastida     | <i>lešení</i>       |

### Fraseologia

On viu? / On žijete? / *Kde bydlíš*

M'estic al carrer Aragó, cantonada passeig de Gràcia / *Bydlím na rohu Aragó a Grácie.*

En Miquel viu al costat del quiosc / *Miquel bydlí vedle kiosku.*

A quina hora obre el forn de pa? / *V kolik hodin otvírá pekárna?*

Com s'hi va, a casa teva? / *Jak se jde k tobě domů.*

On és la farmàcia / *Kde je lékárna?*

Agafes l'autobús per anar a casa? / *Jezdíš domů autobusem?*

Que hi ha un hotel a prop? / *Je tu blízko nějaký hotel?*

Agafes aquest carrer tot recte i el segon a la dreta / *Po této ulici pořád rovně a druhou doprava.*

Baixes a la Plaça Major / *Vystoupíš na Hlavním náměstí.*

Tombar a l'esquerra / *zatočit do leva*

Agafa aquest carrer / *jdi touto ulicí*

Creuar la carretera / *přejít silnici*

Agafa l'autobús / *jeď autobusem*

Agafa el 2 / *jeď dvojkou*

Imposar una multa / *dát pokutu*

El 3 circula tota la nit / *trojka jezdí celou noc*

Transbordar / *přestoupit*

Vaig amb el tren / *Jezdím vlakem.*

Canviar de tren / *přesednout na vlak*

De què treballa? / *Čím je?*

Treballa d'infermera. / *Pracuje jako zdravotní sestra.*

Fa de carnisser / *Pracuje jako řezník*

Estar de baixa/d'alta / *Být na neschopence/být uschopněn*

Estar aturat / *Být nezaměstnaný*

Prohibit trepitjar la gespa / *zakázáno šlapat na trávnik*

Mantenir l'ordre a la ciutat / *udržet pořádek ve městě*

Mantenir neta la ciutat / *udržovat čisté město*

### **Frases fetes:**

anar-se'n a l'altre barri

ser un pixapins

viure a pagès

ser com a casa

## Text 1

Un barri és una zona d'una ciutat o poble que normalment té certs trets d'identitat pròpia. Els seus habitants sovint tenen un sentit d'arrelament. Aquesta "personalitat" especial del barri pot ser motiu d'orgull i de, fins i tot, competència envers altres barris, per exemple sobre quin barri té les millors festes, activitats o els millors serveis.

Un barri pot aparèixer per una decisió administrativa de les autoritats, per un desenvolupament immobiliari (com els barris obrers creats entorn de fàbriques) o pels canvis en la societat i en la història.

Els barris sovint s'associen a classes socials: barris de classe alta, situats normalment en zones tranquiles i rodejats de jardins, els barris de classe treballadora, amb pisos i cases modestes, els barris de classe baixa o suburbis, situats normalment en la perifèria industrial de les ciutats, on s'hi troben moltes persones pobres i marginades.

## Text 2

Llegiu i escolteu aquesta cançó del tenor català Josep Carreres.

### La meva ciutat (Josep Carreres)

Com podria dir-vos, si no la sabíeu,  
la meva ciutat.  
La meva ciutat,  
amb l'alba es desperta i és ampla i oberta  
la meva ciutat.  
És feta amb les pedres i amb l'ànima i l'aire  
i el sol i les pluges de segles passats.  
És feta de vida que passa a corrues i és d'ara  
amb els homes d'ulls esperançats.  
Amb arbres que vessen ocells a la rambla,  
amb flors que endiumengen vents de llibertat,  
amb crits i banderes i gent abrandada.  
El treball i el somni caminen plegats.  
Com podria dir-vos, si no la sabíeu, la meva ciutat.  
La meva ciutat



El verd l'acompanya i el blau l'amanyaga  
és seva l'onada i el mar encalmat,  
el port emmiralla núvols sense pressa,  
de vegades sembla que el temps s'ha aturat.  
Com podria dir-vos, si no la sabíeu, la meva ciutat.  
La meva ciutat.  
La tardor no porta cap vel d'enyorança,  
és tot esperança el setembre daurat.  
I enllà de les festes somriu Barcelona,  
l'eterna, la jove que m'ha enamorat.  
La meva ciutat

### Activitats

- Descriu la teva ciutat/poble.
- Quins establiments tens prop de casa teva i què hi trobes a faltar?
- Qui s'ocupa de reparar les avaries a casa teva?
- T'estimes més anar de compres als supermercats o a botigues petites? Per què?
- Creus que les botigues petites desapareixeran degut a la competència dels supermercats i de les grans superfícies?
- Com funcionen els serveis públics a la teva ciutat? Quins serveis hi ha a la teva ciutat?
- T'agrada anar de compres? Què compres habitualment?
- Com és el teu barri? És sorollós o silenciós?
- El teu barri és segur? Per què?
- Quan de temps fa que vius al teu barri?
- Quins llocs interessants hi ha al teu barri (parcs, museus, monuments, botigues especials...)?
- Preferiries viure en un altre barri? Per què?
- Dóna indicacions sobre com arribar des de l'estació de trens a la facultat caminant, amb tramvia o altres.
- Com t'imagines les ciutats del futur?